

# Balkon & Bahçe

## MOBİLYASI



**BALKON & BAHÇE MOBİLYASI**  
Garanti Belgesi ve Kullanım Kılavuzu

Outdoor Furniture  
User's Guide

Gartenmöbel  
Gebrauchsanweisung

# BELLONA

# KULLANIM KILAVUZU

## *Değerli Tüketicimiz;*

Yaşamış olduğunuz isabetli seçimden dolayı sizi kutlar, bize duyduğunuz güvene teşekkür ederiz. Sadece ülkemizde değil, dünyanın bir çok ülkesinde de güvenilen ve tercih edilen bir marka olmayı başaran Bellona, en güvenli ürünleri sizlere sunmaya devam ediyor. Amacımız Bellona ürünüyle uzun yıllar ilk günkü dostluğunuzu sürdürmeniz ve ürünlerimizden maksimum faydayı sağlamanızdır. Bu nedenle, ürünü kullanmaya başlamadan önce mutlaka hazırlanmış olan bu kılavuzun tamamını dikkatlice okumanızı ve saklamanızı tavsiye ederiz.

- Ürünlerin aşırı nemli ve tozlu ortamlarda uzun süre bırakmayınız, üründe minder varsa yağmurdan koruyunuz.
- Olumsuz hava koşullarına uzun süre maruz kalan ürünlerde; lekelenmeler, renk solmaları, paslanmalar oluşabilir. Ürününüzü uzun süre kullanmayacasanız, üzerini bir bez veya benzer malzeme ile örterek dış ortamın olumsuz etkilerinden koruyunuz.
- Ürünlerinizin kışın dış ortamda açıkta ve rutubetli ortamda bırakılması sakıncalıdır.
- Ürününüzü şiddetli darbelerden ve yüklenmelerden koruyunuz. Sert ve şiddetli darbeler, aşırı yüklenmeler ürünün yüzeyinde hasar oluşturabileceği gibi iskelet yapısında da hasara (eğilme, kırılma vs.) neden olabilir.
- Ürününüzün temizliğinde kimyasal ve boya çözücü maddeler kullanmayınız. Bezle veya yumuşak uçlu fırça ile temizleyiniz.
- Balkon mobilyası için özellikle direk güneş ışığına maruz kalmaması uygun olur.
- Balkon mobilyasının bahçede kullanılması uygun değildir.
- Taşınacağınız zaman üründe demonte olan parçalar varsa, bu parçaların sökülmesi size kolaylık sağlayacaktır.
- Kullandığınız ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca belirlenen kullanım ömrü 10 yıldır. Bu süre garanti süresi içinde ve dışında verilecek montaj, bakım onarım hizmetleri için yeterli teknik kadro, takım, tesisat ile bakanlıkca belirlenen miktarda yedek parça bulundurulacak süreyi kaplamaktadır.
- Satıcı, üretici, bayi, acente ile yaşanabilecek sorunlarda her türlü şikayet ve itiraz konusu başvurular tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir. Tüketicinin seçimlik hakları
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- Montaj, satıcı yükümlülüğündedir. Montaj kılavuzu her ürünün paketi içerisinde yer almaktadır.
- Çevre dostudur. Toksik madde içermez.

## **LÜTFEN DİKKAT!...**

Kullanım ömrünü tamamlayan Mobilya ve Aksesuarları (cam, metal aksesuarları, aydınlatma ekipmanları) tekstil ve ahşap esaslı olup tehlikeli atık sınıfına girmemektedir. Yerel Yönetmeliklere uygun bertaraf edilmelidir.

Bellona Balkon & Bahçe Mobilyalarını tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

# GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
- 3- Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.  
Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının on iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçının; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın garanti süresi ile sınırlıdır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - c) Tamirinin mümkün olmadığı için, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Satıcı, üretici, bayi, acente ile yaşanabilecek sorunlarda her türlü şikayet ve itiraz konusu başvurular tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
8. Tüketicinin seçimlik hakları  
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Aşırı bir masraf gerektirmedeği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

\* Bu belgenin Türkçe kısmında yer alan garanti şartları Türkiye Cumhuriyeti sınırları dahilinde geçerlidir.

## Lütfen Dikkat: (Aşağıdaki maddeler garanti kapsamı dışındadır.)

- Ürünün montajının, yetkili servis elemanları dışında, ehil olmayan kişilerce yapılması,
- Temizlikte, ürüne zarar verebilecek madde ve gereçlerin kullanılması,
- Nakliye işlemi (tüm taşımalar), firma sorumluluğu haricinde yapılıyorsa, bu sırada oluşabilecek diğer hasarlar,
- Yanlış kullanımdan doğan hasarlar (mobilya yüzeyinin çizilmesi, ezilmesi, kırılması vb. durumlar),
- Kullanım önerilerine aykırı davranışlar sonucu oluşabilecek diğer hasarlar,
- Ürünün yetkisiz kişiler tarafından tamirinin yapıldığının belirlenmesi,
- Ürün üzerinde imalatımızda olmayan parçaların monte edildiğinin belirlenmesi.

Bellona ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



# ÜRÜNLE İLGİLİ BİLGİLER

## Satın Alınan Mamülün

Modeli: \_\_\_\_\_

Rengi: \_\_\_\_\_

Deseni: \_\_\_\_\_

## Satıcı Firma

Ünvan: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Tel-Faks: \_\_\_\_\_

Fatura Tarihi ve No: \_\_\_\_\_

Teslim Tarihi ve Yeri: \_\_\_\_\_

Satıcı Firma Kaşesi: \_\_\_\_\_

Satıcı Firma İmzası: \_\_\_\_\_

# BELLONA

**BELLONA MOBİLYA SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

KAYSERİ O.S.B. MAH. 16.CAD NO: 2B

38070 MELİKGAZI / KAYSERİ / TÜRKİYE

Tel +90 (352) 321 16 70 Fax +90 (352) 321 16 75

Mimarsinan V.D: 182 004 99 31

### Değerli Müşterimiz,

Ürününüzde meydana gelebilecek arızalar için önce, bulunduğunuz bölgedeki servisimize başvurunuz. Servisimiz, arıza karşısında yetersiz kaldığı takdirde, şikâyetinizi son sayfada iletişim bilgileri verilen Tüketici Hizmetleri Servisi'ne bildiriniz. Arıza, en kısa zamanda giderilecektir. Lütfen, garanti belgenizi, yetkili satıcıya, ürününüzü satın aldığınız anda onaylatınız. Ve ürününüzün kullanımı ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen Yetkili Satıcınıza başvurunuz.

Kalite Yönetim Müdürü  
İmza



Genel Müdür  
İmza



# USER GUIDE

## *Dear Customer,*

We congratulate you for the right choice you have made and thank you for your trust in us. Bellona, which has managed to become a trusted and preferred brand not only in our country but also in many countries of the world, continues to offer you the safest products. Our aim is to maintain your friendship with the Bellona product for many years and to get the maximum benefit from our products.

For this reason, we recommend that you carefully read this entire manual and keep it before you start using the product.

- Do not leave the products in extremely humid and dusty environments for a long time, if the product has a cushion, protect it from rain.
- For products exposed to adverse weather conditions for a long time; stains, discoloration, rusting may occur. If you are not going to use your product for a long time, protect it from the negative effects of the external environment by covering it with a cloth or similar material.
- It is inconvenient to leave your products in the outdoor and humid environment in winter.
- Protect your product from severe impacts and loads. Hard and severe impacts and overloads may cause damage to the surface of the product as well as damage to the frame structure (bending, breakage etc.).
- Do not use chemicals and paint solvents for cleaning your product. Clean with a cloth or soft-tipped brush.
- It is appropriate for balcony furniture not to be exposed to direct sunlight.
- Balcony furniture is not suitable for use in the garden.
- If there are disassembled parts of the product when you move, removing these parts will make it easier for you.
- All kinds of complaints and objections can be made to consumer courts and consumer arbitration committees in case of problems with the seller, manufacturer, dealer or agency.  
Consumer's optional rights
  - In case the goods are found to be defective, the consumer;
    - a) Withdrawing from the contract by declaring that it is ready to return the sold item,
    - b) Withholding the sold item and requesting a discount from the sales price at the defect rate,
    - c) Requesting free of charge repair of the sold item, at the seller's expense, if it does not require excessive costs,
    - d) If possible, he may use one of his optional rights to request that the sold product be replaced with a non-defective one. The seller is obliged to fulfill this demand preferred by the consumer.
  - Installation is the seller's responsibility. The assembly manual is included in the package of each product.

## **ATTENTION PLEASE !...**

Furniture and Accessories that have completed their useful life (glass, metal accessories, lighting equipment are textile and wood-based and are not classified as hazardous waste.) Should be disposed of in accordance with local regulations.

Thank you for choosing Bellona Balcony & Garden Furniture and we wish you to enjoy your product in good times.

# GEBRAUCHSANWEISUNG

*Sehr geehrte Kunden,*

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Produkts und danken Ihnen für ihr Vertrauen. Bellona ist nicht nur in der Türkei eine führende Marke, die erstklassige Produkte anbietet. Damit Sie viel und lange Freude an den Produkten von Bellona haben, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam bevor Sie die Produkte verwenden und bewahren diese auf.

- Lassen Sie Ihre Gartenmöbel nicht über einen längeren Zeitraum in feuchten oder staubigen Räumen stehen. Falls die Möbel mit Kissen ausgestattet sind, sollten diese vor Regen geschützt werden.
- Das längere Aussetzen der Gartenmöbel schlechten Wetterbedingungen kann zu Flecken und Verblässen der Farben und zu Rostentstehung führen. Falls Sie Ihre Gartenmöbel über längere Zeit nicht gebrauchen möchten, bedecken sie diese mit einem Tuch oder ähnlichem, sodass sie vor äußeren Einflüssen geschützt sind.
- Im Winter sollten Sie Ihre Gartenmöbel nicht draußen oder an feuchten Orten stehen lassen.
- Schützen Sie Ihre Gartenmöbel vor heftigen Einwirkungen, da diese zu Schädigungen an der Oberfläche sowie dem Gerüst führen können (wie z.B. Verbiegungen, Zerschlagen usw.)
- Benutzen Sie bei der Reinigung der Gartenmöbel keine chemischen, farbangreifenden und farbauflösenden Reinigungsmittel. Reinigen Sie mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.
- Beim Umzug können die Gartenmöbel in Teile auseinandermontiert werden, dies kann ihren Umzug erleichtern.
- Bei Problemen mit dem Verkäufer, Hersteller, Händler oder der Agentur können alle Arten von Beschwerden und Einwendungen vor Verbrauchergerichten und Verbraucherschlichtungsstellen geltend gemacht werden.
- Verbraucherrechte (Optional)
- Falls sich herausstellt, dass die Ware fehlerhaft ist, der Verbraucher;
  - a) Rücktritt vom Vertrag durch Erklärung der Bereitschaft zur Rücksendung der verkauften Ware,
  - b) Die verkaufte Sache einzuhalten und einen Rabatt vom Verkaufspreis in Höhe der Mängelquote zu verlangen,
  - c) Kostenlose Reparatur des verkauften Waren auf Kosten des Verkäufers zu verlangen, wenn dies keine übermäßigen Kosten verlangt,
  - d) Wenn möglich, kann er von einem seiner Verbraucherrechte (optional) Gebrauch machen und verlangen, dass das verkaufte Produkt durch ein mangelfreies ersetzt wird. Der Verkäufer ist verpflichtet, diese vom Verbraucher bevorzugte Forderung zu erfüllen.
- Die Montage liegt in der Verantwortung des Verkäufers. Allem Gartenmöbel lag eine detaillierte Montageanleitung bei.

Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für Bellona Gartenmöbel entschieden haben und Ihnen viel Freude damit.

## **BITTE AUFBEWAHREN!...**

Möbel und dazugehörige Zubehörteile, welche nicht mehr benutzt werden (Glas- und Metallzubehör sowie Beleuchtungs-ausrüstungen sind Textil- und Holzwerkstoffe und nicht als gefährlicher Abfall eingestuft) sind den örtlichen Vorschriften entsprechend zu entsorgen.



### **TÜKETİCİ HİZMETLERİ SERVİSİ**

Bu servise aşağıdaki konularda soru, dilek ve önerilerinizi iletebilirsiniz:

- Kullanmakta olduğunuz veya ilgilendiğiniz Bellona ürünleri hakkında bilgi,
- Yetkili satıcıların ve servislerin adres ve telefonları,
- Ürün hataları ve kullanım problemleri.

### **CONSUMER SERVICE**

Please contact us for any questions or comments regarding:

- Any Bellona products you may be using or are interested in,
- Authorized retailers and service address and tel. numbers,
- Faulty products.

### **KUNDENSERVICE DIENST**

Sie können zu den unten angegebenen Punkten Ihre Fragen, Wünsche und Verbesserungsvorschläge bei diesen Service Points einreichen:

- Informationen über Ihre Bellona Produkte und weitere Produkte, die Sie interessieren,
- Adressen und Telefonnummern der Bellona Möbelhäuser und Service Points,
- Produktfehler und Gebrauchsprobleme.

**0850 222 33 99**

**4 4 4 3 3 9 9**

**bellona.com.tr**

**BELLONA**

**İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMA  
BELLONA MOBİLYA SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

Kayseri O.S.B. Mah. 16.Cd. No: 2B 38070 Melikgazi / KAYSERİ / TÜRKİYE